

N. 2000 — 2210

[2000/31287]

**20 JULI 2000. — Ordonnantie tot instelling van de gewestelijke dienst voor de herwaardering van de kwetsbare wijken (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt een Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de kwetsbare wijken opgericht, hierna genoemd « de dienst ». Deze dienst vormt een Staatsdienst met afzonderlijk beheer in de zin van artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 en wordt onder het gezag geplaatst van de Minister die belast is met de coördinatie van de beleidslijnen voor de herwaardering van de kwetsbare wijken.

De dienst wordt ermee belast, de begunstigden de toelagen uit te betalen die toegekend zijn in het raam van het beleid voor de herwaardering van de achtergebleven wijken.

Hij beschikt over de volgende inkomsten :

1° een dotatie die is opgenomen in de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° subsidies, toegekend door andere Belgische of Europese overheden in het raam van de herwaardering van de stedelijke gebieden in moeilijkheden.

De regering legt de lijst vast van de programma's voor de herwaardering van de wijken waarvan de financiering wordt toevertrouwd aan de dienst.

**Art. 3.** De regering stelt elk jaar een algemeen verslag op waarin de voortgang van de projecten die krachtens de ordonnantie van 7 oktober 1993 houdende organisatie van de herwaardering van de wijken op touw zijn gezet per programma wordt weergegeven. Zij stelt voor elk van de voltooide projecten een specifiek verslag op.

Het jaarverslag wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad overgezonden in de loop van het eerste semester van het jaar volgend op het jaar waarop het betrekking heeft.

De specifieke verslagen worden binnen zes maanden na het einde van het desbetreffende project overgezonden aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2000.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. THOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) Gewone zitting 1999-2000.

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie A-113/1. — Verslag A-113/2.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming: vergaderingen van vrijdag 14 juli 2000.

F. 2000 — 2210

[2000/31287]

**20 JUILLET 2000. — Ordonnance instituant le service régional pour la revitalisation des quartiers fragilisés (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Il est créé, au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, un Service régional pour la revitalisation des quartiers fragilisés, ci après dénommé « le service ». Ce service constitue un service de l'Etat à gestion séparée au sens de l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 et est placé sous l'autorité du Ministre qui a la coordination des politiques de revitalisation des quartiers fragilisés dans ses attributions.

Le service est chargé de liquider aux bénéficiaires les subventions accordées dans le cadre de la politique de revitalisation des quartiers fragilisés.

Il dispose des ressources suivantes :

1° une dotation inscrite au budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° des subsides accordés par d'autres autorités publiques belges ou européennes dans le cadre de la revitalisation des zones urbaines en difficulté.

Le Gouvernement arrête la liste des programmes de revitalisation des quartiers dont le financement est confié au service.

**Art. 3.** Le Gouvernement établit chaque année un rapport global programme par programme l'évolution des opérations entreprises en vertu de l'ordonnance du 7 octobre 1993 organique de la revitalisation des quartiers. Il établit un rapport spécifique à chacune des opérations terminées.

Le rapport annuel est transmis au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale dans le premier semestre de l'année suivant celle à laquelle il se rapporte.

Les rapports spécifiques sont transmis au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale dans les six mois suivant la fin de l'opération concernée.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) Session ordinaire 1999-2000.

Documents du Conseil. — Projet d'ordonnance A-113/1. — Rapport 1-113/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption: séances du vendredi 14 juillet 2000.